

E-450-E-9/2014

Zmluva o vykonávaní servisných prác a preventívneho servisu
uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

Objednávateľ: Kysucká nemocnica s poliklinikou Čadca
Paláriková 2311, 022 16 Čadca
Menom ktorého koná: Ing. Martin Šenfeld, MBA, riaditeľ
tel.: 041/4604 111, fax: 041/4333318
IČO: 17335469, DIČ: 2020552083
IČ DPH: SK2020552083
Bankové spojenie: [REDACTED]
číslo účtu (IBAN): [REDACTED]

Zhotoviteľ: MEDIS Nitra, spol. s r.o.
Pri Dobrotke 659/81, 949 01 N i t r a - Drážovce
Menom ktorého koná: Karol Janovič, MBA, konateľ
tel.: 037/6533541, 6535615, fax: 037/6535616
IČO: 36 531 774, DIČ: 2020148152
IČ DPH: SK 2020148152
Bankové spojenie: [REDACTED]
číslo účtu (IBAN): [REDACTED]
Obchodný register: [REDACTED] 30/N

1. Predmet zmluvy:

Zhotoviteľ sa zaväzuje, že bude za podmienok ďalej zjednaných v tejto zmluve a jej príloh vykonávať pre objednávateľa kompletne servisné práce pre pľúcne ventilátory dodávané od firmy HAMILTON Medical Švajčiarsko špecifikované v Prílohe č.1 tejto zmluvy a odberateľ sa zaväzuje tieto služby prevziať a včas zaplatiť dojednanú cenu za poskytnutý servis.

2. Druh a rozsah zmluvy

Zmluva o vykonávaní servisných prác a preventívneho servisu zahŕňa nasledovné činnosti :

2.1.

Preventívny servis, (preventívne prehliadky) – vykonávaný podľa technologického postupu určeného výrobcou pľúcnych ventilátorov jeden krát za 6 mesiacov – intervaly sleduje zhotoviteľ.

Preventívna prehliadka zahŕňa :

- technickú kontrolu
- kalibráciu prístroja
- nastavenie prístroja
- výmenu kyslíkového senzora
- cestovné náklady servisného technika

[Handwritten signature]

2.2.

Kompletné opravy, ktoré sa vyskytnú v priebehu platnosti zmluvy, vrátane dodávky náhradných dielov potrebných k oprave.

3. Ceny služieb za servisné výkony

3.1. Cena preventívnej prehliadky za 1 prístroj (bod.č.2.1.)	555,00 €
3.3. Práca na dielni u zhotoviteľa/1 hodina (bod.č.2.2.)	28,21 €
3.4. Práca u zákazníka/1 hodina (bod.č.2.2.)	32,86 €
3.5. Cestovné náklady servisného technika (bod.č.2.2.)	0,37 €/1km

K uvedeným cenám sa účtuje DPH podľa platných predpisov.

4. Miesto vykonávania servisných prác

Servisné práce podľa bodu 2.1. sa vykonávajú na mieste, kde sú prístroje nainštalované. Presný termín vykonania servisných prác (deň a hodinu) musí zhotoviteľ dohodnúť s osobou, zodpovednou za prevádzku prístroja najmenej 1 deň pred samotným termínom uskutočnenia servisných prác.

Servisné práce podľa bodu 2.2. sa podľa rozsahu môžu vykonávať aj u zhotoviteľa resp. výrobcu.

5. Povinnosti zhotoviteľa

Servisný technik po vykonaní práce vyhotoví Servisný list, ktorý musí podpísať osoba, medicínsky zodpovedná za prevádzku prístroja ako aj servisný technik.

Servisný list musí byť po ukončení prác bez omeškania odovzdaný 1x objednávateľovi.

6. Povinnosti objednávateľa

Personál zdravotníckeho zariadenia musí zabezpečiť servisnému technikovi voľný prístup k prístrojom i k príslušnej dokumentácii.

Počas prítomnosti servisného technika sa z bezpečnostno-technických dôvodov musí na mieste, kde je prístroj inštalovaný, zdržiavať k dispozícii medicínsky pracovník zo strany prevádzkovateľa.

7. Úhrady servisných výkonov

Vyúčtovanie sa uskutočňuje po skončení servisného výkonu zaslaním faktúry spolu s kópiou servisného listu. V prípade preventívneho servisu - prehliadky - bude k faktúre priložený aj Test report (protokol o nameraných hodnotách).

Splatnosť faktúr je :

- pri fakturácii za preventívne prehliadky - do 60 dní od dátumu vystavenia faktúry
- pri fakturácii za opravy – do 14 dní od dátumu vystavenia faktúry

8. Zodpovednosť za vady

Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo riadne. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má dielo v čase jeho odovzdania objednávateľovi (§ 554 ObZ). Zhotoviteľ zodpovedá za vady diela, ktoré vznikli po tomto čase, ak boli spôsobené porušením jeho povinností. Zhotoviteľ nezodpovedá za vady diela za podmienok bližšie ustanovených v § 561 ObZ. Zhotoviteľ zodpovedá za vady poskytnutého servisu vrátane dodaných dielov a súčiastok pri plnení servisu.

Zhotoviteľ poskytne na vymenené kyslíkové senzory záruku 6 mesiacov.

9. Všeobecné ustanovenia

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú - 4 roky odo dňa jej uzavretia (podpisu oboma zmluvnými stranami). Platnosť nadobúda dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa. Anuluje a nahrádza všetky doteraz existujúce dohody medzi zmluvnými partnermi. Akékoľvek zmeny v tejto zmluve môžu nadobudnúť platnosť iba vtedy, ak boli v písomnej forme dohodnuté a oboma zmluvnými stranami právne záväzne podpísané. Obe zmluvné strany môžu kedykoľvek pri dodržaní výpovednej lehoty 90 dní, ak nebudú dodržané záväzky, ktoré sú v nej uvedené, zmluvu vypovedať. Vypovedanie zmluvy sa musí uskutočniť písomnou formou. Vzťahy medzi účastníkmi touto zmluvou bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

Prílohy :

Príloha č.1 – Zoznam servisovaných prístrojov

Príloha č.2 – Všeobecné servisné podmienky a cenník firmy MEDIS Nitra, s.r.o.

Príloha č.3 – Doklad o výhradnom obchodnom zastúpení firma Hamilton Medical Švajčiarsko

Zoznam prístrojov

plúcnych ventilátorov firmy HAMILTON Medical Švajčiarsko
inštalovaných na jednotlivých pracoviskách Kysuckej NsP Čadca

Poradové číslo	Typ prístroja	Výrobné číslo	Oddelenie
1.	VEOLAR	3141	OAIM
2.	GALILEO	8174	OAIM
3.	RAPHAEL	6960	OAIM
4.	GALILEO Gold	1884	OAIM
5.	RAPHAEL XTC	9316	OAIM
6.	RAPHAEL XTC	11660	OAIM
7.	Hamilton C2 (v záruke do 08/2018)	11620	OAIM
8.	Hamilton C2 (v záruke do 10/2018)	11788	OAIM
9.	Hamilton C2 (v záruke do 10/2019)	12645	OAIM

**Všeobecné servisné podmienky a cenník
firmy MEDIS Nitra, spol s. r.o., Nitra**

A/ Záručný servis :

Záruka : Na prístroj je záruka 1 rok a na príslušenstvo k prístroju ½ roka, ak v kúpnej zmluve nie je dohodnuté inak.

Nástup na servis a doba opravy: Na základe telefonického nahlásenia nastúpi servisný technik na záručný servis podľa možnosti čo najskôr, maximálne však do 2-och pracovných dní, prípadne podľa dohody, a vady odstráni v čo najkratšom technicky možnom čase. V prípade, že oprava bude trvať dlhšie ako 30 dní, servisný technik dohodne so zákazníkom podmienky a predpokladaný čas opravy. Servisný výkon a výmena vadných dielov, na ktoré sa vzťahuje záruka, poskytne zhotoviteľ bezodplatne.

B/ Pozáručný servis :

Nástup na servis: Servisný výkon sa uskutoční na základe písomnej objednávky zákazníka. Servisný technik nastúpi na výkon servisu do dvoch pracovných dní po nahlásení opravy, prípadne podľa dohody.

Výkon servisu: Servisný technik po servisnom zásahu vystaví Servisný list, v ktorom bude uvedený rozsah vykonanej práce, spotrebované náhradné diely, doba trvania servisného úkonu, resp. predpokladaný čas opravy a údaj o cestovných nákladoch. Špeciálne opravy, ako opravy vykonané výmenou celých dielov, opravy vykonané formou štandardnej výmeny a opravy vykonávané priamo u výrobcu v zahraničí budú riešené osobitne formou dohody o cene. V prípade, že opravy si vyžadujú zabezpečenie náhradných dielov zo zahraničia, doba opravy sa primerane predĺži. Práce uvedené v Servisnom liste potvrdí oprávnená osoba poverená zákazníkom svojim podpisom.

Fakturácia servisného výkonu: Fakturácia bude vykonaná v zmysle platného Servisného listu konečnou faktúrou s dobou splatnosti 14 dní.

Záruky :

Záruka na opravu: 3 mesiace

Záruka na vymenené náhradné diely: 3 mesiace

Záruka sa nevzťahuje na vyčistenie funkčného prístroja a na opravu prístroja, ktorý už bol doporučený servisným technikom na vyradenie a za závady, ktoré vzniknú nesprávnou manipuláciou.

Zákazník poskytne zhotoviteľovi pri zabezpečovaní pozáručného servisu primeranú súčinnosť.

C/ Cenník služieb za servisné výkony

1.	Práca na dielni u zhotoviteľa/1 hodina	28,21 EUR
2.	Práca u zákazníka/1 hodina	32,86 EUR
3.	Cestovné náklady servisného technika	0,37 EUR / 1 km
4.	Paušálne cestovné náklady pre Nitru	4,98 EUR/výjazd
5.	Paušálne cestovné náklady pre Bratislavu	49,79 EUR/výjazd

Zhotoviteľ neúčtuje stratu času na ceste.

K uvedeným cenám sa účtuje DPH podľa platných predpisov.

Tieto všeobecné servisné podmienky vstupujú do platnosti dňom **1.1.2009**.

Mgr. Elena Kováčiková, PhD, Gorazdova 4, Nitra 949 01, ekovacik7@gmail.com tel. 0908 751 493

PREKLAD Z ANGLICKÉHO DO SLOVENSKÉHO JAZYKA

Hamilton Medical AG | Via Crusch 8 | CH-7402 Bonaduz | Switzerland

To Whom It May Concern

Bonaduz, November 27, 2017

Authorization letter

We, Hamilton Medical AG, Via Crusch 8, 7402 Bonaduz Switzerland as the manufacturing company do hereby confirm that,

MEDIS NITRA GmbH
Ing. Karol Janovic
Pri Dobrotke 659/81
SK-949 01-Nitra-Drazovce
Slovakia
Tel: 00421 87 5335 41/5615
Fax: 00421 87 5356 16

Is our exclusive distributor in the Republic of Slovakia for selling and servicing of whole Hamilton Medical product range. These products are used in the intensive care units at hospitals. Also we confirm that MEDIS NITRA GmbH has consignment stock of all Hamilton Medicals products.

This letter is valid until December 31, 2018.

The right of delegation to any third party is explicitly excluded. Hamilton Medical AG may revoke or amend this letter of authorization at any time.

(Logo Hamilton Medical – Intelligent Ventilation since 1983)

Príslušnému adresátovi

V Bonaduz, dňa 27. novembra 2017

Splnomocnenie

Spoločnosť Hamilton Medical AG, Via Crusch 8, 7402 Bonaduz vo Švajčiarsku ako výrobná spoločnosť týmto vyhlasuje, že

Spoločnosť

MEDIS NITRA, spol. s r.o.
Ing. Karol Janovič
Pri Dobrotke 659/81
SK 949 01 Nitra-Dražovce
Slovenská republika
Tel.: 00421 87 5335 41/5615
Fax: 00421 87 5356 16

je našim výhradným distribútorom na Slovensku na predaj a servis celého portfólia produktov spoločnosti Hamilton Medical. Tieto výrobky sa používajú v nemocniciach, v jednotkách intenzívnej starostlivosti. Tiež potvrdzujeme, že spoločnosť MEDIS NITRA s r.o. disponuje skladovou zásobou výrobkov spoločnosti Hamilton Medical.

Toto splnomocnenie je platné do 31.12.2018.

Prevod práv na tretiu osobu sa výhradne vylučuje. Spoločnosť Hamilton Medical AG si vyhradzuje právo zmeniť alebo zrušiť toto splnomocnenie.

S pozdravom

Hamilton Medical AG

pečať HAMILTON MEDICAL,

Nečitateľný podpis

Intelligent Ventilation since 1983

Jens Hallek

Riaditeľ

Hamilton Medical AG

tel. +41 58 610 10 20

Via Crusch 8, 7402 Bonaduz

info@hamilton-medical.com

Švajčiarsko

www.hamilton-medical.com

Mgr. Elena Kováčiková, PhD, Gorazdova 4, Nitra 949 01, ekovacik7@gmail.com tel. 0908 751 493

Translator 's clause:

I have made this translation as a translator registered with the Register of Experts, Interpreters and Translators kept by the Ministry of Justice of the Slovak Republic for the English language, registration number 970891. The translation is recorded under the serial number 98/2017 in the Translator's Journal No. 1/2017. The translation fee and necessary expenses have been charged as stated in the attached Accounting Document No. 45/2017.

In Nitra, 20 December 2017

Mgr. Elena Kováčiková, PhD

Prekladateľ - Translator



Prekladateľská doložka:

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970891. Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom 98/2017 prekladateľského denníka č. 1/2017. Za prekladateľský úkon a vzniknuté náklady účtujem podľa vyúčtovania na základe priloženého dokladu č. 45/2017.

V Nitre, 20. decembra 2017

Mgr. Elena Kováčiková, PhD.

Prekladateľ - Translator

